

30
22

Amtsblatt

Donnerstag,
28. Juli 2022

Gedanken des Landammanns zum 1. August	1138
Regierungsrat und Staatskanzlei	
Verbot der Gämssjagd für das Jahr 2022 im Wildzählkreis 1, Pilatus, aufgrund Gämbsblindheit	1139
Departemente	
Rechtsberatung	1139
Fachstelle für Lebensfragen (elbe)	1139
Betreibung und Konkurs	1140
Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt	1140
Erwachsenenbildung	1141
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1143
Gerichte	1146
Verschiedene	
Handelsregister	1152
Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht)	1156



Nationalfeiertag

Gedanken des Landammanns zum 1. August

Liebe Obwaldnerinnen und Obwaldner

Als Landammann darf ich Sie durch das Amtsjahr 2022/2023 begleiten – und meine Gedanken zu unserem Nationalfeiertag mit Ihnen teilen. Am 1. August hängen überall Schweizer Fahnen, Kinder tragen Lampions und am Abend sind überall grosse Feuer zu sehen. Im In- und Ausland wird gefeiert und gelacht. Die Schweiz besinnt sich aber auch ihrer Wurzeln und ihrer Werte. Wir denken an unsere Gründungsväter, an all die Persönlichkeiten, die unser Land geprägt und weiterentwickelt haben, und die Nationalhelden: Wilhelm Tell, Arnold Winkelried oder Bruder Klaus sind Teil des Schweizer Mythos, unserer Geschichte. Doch wie zeitgemäss ist diese Verehrung noch? Brauchen wir heute noch Helden? Und was verstehen wir im Jahr 2022 unter Helden?

Helden verkörpern Werte oder leisten Aussergewöhnliches. Für viele Schweizer ist Roger Federer ein Held. Er hat Schweizer Werte wie Bodenständigkeit, Demut und Hartnäckigkeit in die Welt herausgetragen. Für Viele ist er der beste Botschafter unseres Landes. Heldinnen sind auch die Schweizer Fussball-Nationalspielerinnen, die zwar nicht Europameisterinnen wurden, aber tapfer gekämpft haben. Doch Heldinnen müssen nicht immer berühmt sein. Gerade der Krieg in der Ukraine bringt viele neue Heldinnen und Helden hervor. Auch in Obwalden. Die Solidarität gegenüber all den Menschen, die ihre Heimat verlassen mussten und bei uns Schutz und Sicherheit suchen, ist immens. Als Landammann und Sozialdirektor erfüllt mich das mit viel Freude und Stolz.

Diese Solidarität zeigt auch, dass man zusammen als Team viel erreichen kann. Dass es sich lohnt, die eigenen Ansprüche zu Gunsten der Gemeinschaft etwas zurückzunehmen. In Obwalden wird nicht nur Mut, Selbstvertrauen und Engagement gelebt. Bei uns sollen sich alle Menschen wohl, sicher und zu Hause fühlen. Dazu braucht es Helden des Alltags. Sie sorgen für viele kleinere und grössere Erfolgsgeschichten oder einfach für Glücksmomente. Sie sind das Rückgrat unserer Gesellschaft. Denn der einzelne Mensch steht bei uns ständig im Zentrum. Zu unserer Gemeinschaft gilt es Sorge zu tragen. Wir sind Obwalden – stets im Mittelpunkt.

Im Namen des gesamten Regierungsrats wünsche ich Ihnen einen frohen Nationalfeiertag im Kreise von Freunden und Familie.

Sarnen, im Juli 2022

Christoph Amstad, Landammann

Regierungsrat und Staatskanzlei

Verbot der Gämssjagd für das Jahr 2022 im Wildzählkreis 1, Pilatus, aufgrund Gämbsblindheit

Aufgrund der grassierenden Gämbsblindheit im Gämbsbestand am Pilatus erlässt der Regierungsrat gestützt auf Art. 2 Abs. 2 Bst. f der Jagdverordnung (JagdV; GDB 651.11) für das Jahr 2022 ein Verbot für die Gämssjagd im Wildzählkreis 1, Pilatus.

Der Wildzählkreis kann im Internet unter www.gis-daten.ch oder unter folgender URL eingesehen werden: https://www.gis-daten.ch/ow/externalcall.jsp?project=ow_natur_landschaftsschutz&stateID=f3cc7307-9faa-4131-babe-12bea90d12cf&language=de&client=core

Sarnen, 27. Juli 2022

Im Namen des Regierungsrats
Der Landammann: Christoph Amstad
Die Landschreiberin: Nicole Frunz Wallimann

Sicherheits- und Sozialdepartement

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

lic. iur. Manuel Bucher, Rechtsanwalt und Notar, Gabriel & Bucher AG, Anwälte und Notare, Bahnhofplatz 5, 6060 Sarnen, Telefon 041 666 30 60.

Beratung: Donnerstag, 4. August 2022, 14.00 – 18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 28. Juli 2022

Sicherheits- und Sozialdepartement

Fachstelle für Lebensfragen (elbe)

Der Verein «*elbe*» *Fachstelle für Lebensfragen Luzern, Obwalden und Nidwalden*, Hertensteinstrasse 28, 6003 Luzern, führt die offizielle Stelle für Ehe-, Lebens- und Schwangerenberatung für den Kanton Obwalden. Die *elbe* bietet Beratung und Therapie für Paare, Familien und Alleinstehende an.

Die Kosten für die Ehe- und Lebensberatung richten sich nach den finanziellen Möglichkeiten der Ratsuchenden. Die Schwangerenberatung ist kostenlos.

Sprechstunden werden nach Voranmeldung über Telefon 041 210 10 87 (Montag bis Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr) in Luzern vereinbart.

Sarnen, 28. Juli 2022

Sozialamt

Betreibung und Konkurs. Vorläufige Anzeige der Auflösung und Liquidation nach Art. 731b OR

Mit Entscheid vom 1. Juli 2022 des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden wurde die *RSB Wealth Management AG* (CHE-115.068.941), Brünigstrasse 105, 6078 Lungern, nach Art. 731b OR aufgelöst und über sie die Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Der Gesellschaft als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Liquidationsmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Liquidationsmasse gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an die Gesellschaft getilgt werden.

Allfällige Drittansprachen an den Gesellschaftsaktiven sind umgehend beim Konkursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 28. Juli 2022

Betreibung und Konkurs

Volkswirtschaftsdepartement

Landwirtschaft. Schlachtviehmarkt

Ei, 6060 Sarnen. Anmeldung und Versteigerung der Tiere

Anmeldeschluss:

Annahmedatum:

Freitag, 5. August 2022

Mittwoch, 17. August 2022

Freitag, 2. September 2022

Mittwoch, 14. September 2022

Anmeldeschluss bitte unbedingt einhalten.

Die Tiere sind bei der AGRO-Treuhand, Beckenriederstrasse 34, 6374 Buochs schriftlich oder telefonisch unter der Nummer 041 622 00 65 (Telefonbeantworter) anzumelden. Bei der Anmeldung ist die Identitätsnummer des Tieres (Zwölfstellige TVD-Nummer) anzugeben. Ausserdem ist zu erwähnen, wenn

es sich um Schlachtvieh mit Label IP-Suisse oder BIO handelt. Die Anmeldefrist ist unbedingt einzuhalten. Die Stückzahl der angemeldeten Tiere wird im Proviande-Programm veröffentlicht. Diese Tiere werden am überwachten Schlachtviehmarkt eingeschätzt und versteigert. Übernahme mindestens zum Einschätzungspreis bleibt garantiert. Der Schlachtviehmarkt wird von der AGRO-Treuhand durchgeführt.

Zum Beachten: Bei Tieren, die von der Proviande eingeschätzt, jedoch nicht versteigert werden, ist eine Gebühr von Fr. 10.– an die durchführende Organisation zu entrichten.

Betriebe, die noch nicht QM-Schweizer-Fleisch-zertifiziert sind, sollten sich unbedingt anmelden. Die Entsorgungsgebühr von Fr. 25.– wird den Tieren mit den Kategorien MA, RV und VK direkt in Abzug gebracht. Es wird weiterhin ein Transportbeitrag ausgerichtet.

Sarnen, 21. Juli 2022

Amt für Landwirtschaft und Umwelt

Bildungs- und Kulturdepartement

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Im Historischen Museum Obwalden sind Zeugen der Obwaldner Geschichte, Volkskunde, Kunst, Kunsthandwerk und Brauchtum ausgestellt.

Datum	15. April–30. November 2022
Zeit	Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen
Gruppen	Gruppen und Führungen nach Vereinbarung
Informationen	Angebote und thematische Führungen unter: www.museum-obwalden.ch

Gweerigi Fraiwä. Eine Demonstration unerhörter Weiblichkeit

Die Ausstellung «Gweerigi Fraiwä» wirft einen Blick auf bemerkenswerte Frauen aus Obwalden und ihre Lebenswelten.

Datum	15. April–30. November 2022
Zeit	Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort	Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Mehrzahl vo Heimat

Was bedeutet «Heimat» in der heutigen pluralen Gesellschaft? Entdecken Sie 18 überraschende Obwaldner Heimatgeschichten.

Datum 15. April–30. November 2022
Zeit Mittwoch–Sonntag: 14.00–17.00 Uhr
Ort Historisches Museum Obwalden, Brünigstrasse 127, Sarnen

Museum Bruder Klaus

Mittwoch ist Museumstag

Jeden Mittwoch für CHF 4.– statt CHF 10.– ins Museum Bruder Klaus.

Wechselausstellung Hungerkünste – eine Ausstellung über das Fasten

Wissenswertes und Unterhaltsames über das Fasten aus Naturwissenschaft, Geschichte und Kultur. Arbeiten der Künstlerin Anna-Sabina Zürer ergänzen die Erzählungen der «Hungerkünstlerinnen» und «Hungerkünstler».

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Dauerausstellung Niklaus von Flüe – Vermittler zwischen Welten

Die Dauerausstellung zeichnet ein vielfältiges Porträt des Mystikers, Politikers und Volksheiligen aus dem 15. Jahrhundert.

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Dauerausstellung Dorothee Wyss – die Geschichte einer aussergewöhnlichen Frau

Sie war engagierte Familienfrau und erfolgreiche Bäuerin. An der Seite des «lebenden Heiligen» Bruder Klaus lernte sie, mit Veränderungen umzugehen und Herausforderungen anzunehmen. Ihre Geschichte erzählt von Frauen, Männern und ihren Rollen, vom Stützen und Beschützen, vom Lieben und vom Loslassen.

Datum 10. April–1. November 2022
Zeit Dienstag–Samstag: 10.00–12.00 Uhr und 13.30–17.00 Uhr
Sonn- und Feiertage: 11.00–17.00 Uhr
Ort Museum Bruder Klaus, Dorfstrasse 4, Sachseln

Sarnen, 28. Juli 2022

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen sowie die Möglichkeit der Onlineanmeldung finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch
Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag, Mittwoch, Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Hauswirtschaft

Die modulare, bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Der Bund unterstützt eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal Fr. 9'500.00 des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Pflicht- und Wahlmodule

H 22222 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version 2016	Müller-Kilchenmann Susanne Dienstags, 23.08.2022 – 15.11.2022 8.30 – 11.45 Uhr
H 22230 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2021	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 23.08.2022 – 17.01.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 22215 Gartenbau 2. Teil Version 2018	Huber Roland Donnerstags, 25.08.2022 – 22.09.2022 8.30 – 11.45 Uhr
H 22225 Produktverarbeitung Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 25.08.2022 – 22.12.2022 13.15 – 16.30 Uhr
H 22213 Landwirtschaftliches Recht Version 2021	Camenzind Michael Donnerstags, 20.10.2022 – 26.01.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 22211 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2022	Joller-Graf Barbara Dienstags, 22.11.2022 – 07.03.2023 8.30 – 13.00 Uhr
H 12313 Familie und Gesellschaft Version 2018	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 12.01.2023 – 27.04.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12315 Milchverarbeitung Version 2018	Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 13.01.2023 – 10.02.2023 8.30 – 16.30 Uhr
H12327 Textiles Gestalten Version 2019	Von Ah Ruth Montags, 16.01.2023 – 22.05.2023 18.00 – 21.15 Uhr

H 12321 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version 2021	Dissler Christoph Donnerstags, 02.02.2023 – 22.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12314 Gartenbau 1. Teil Version 2018	Ming Daniela Dienstags, 14.03.2023 – 27.06.2023 8.30 – 11.45 Uhr
H 12331 Bildungsangebote auf dem Bauernhof Version 2020	Müller-Kilchenmann Susanne / Windlin-Wettstein Yvette Freitags, 17.03.2023 – 05.05.2023 8.30 – 16.30
H 12319 Haushaltführung Version 2022	Windlin-Wettstein Yvette Dienstags, 21.03.2023 – 13.06.2023 13.15 – 16.30 Uhr
H 12312 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2022	Joller-Graf Barbara Donnerstags, 23.03.2023 – 29.06.2023 8.30 – 16.30 Uhr

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch.

Das Kursangebot und die Kurspreise variieren je nach Nachfrage und Kursdauer.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Nähere Infos auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

2 Lektionen pro Woche

Deutsch

Das BWZ Obwalden bietet je nach Nachfrage Abend-, Morgen- und Tageskurse an. Auf unserer Website finden Sie Einstufungstests der Niveaus A1, A2 und B1.

Wir bieten auch Abendkurse in Engelberg an.

Niveau

- A1 Grundstufe
- A2 Mittelstufe I
- B1 Mittelstufe II
- B2 Mittelstufe III

Lektionen

Folgende Anzahl Lektionen pro Woche haben wir im Angebot:

1x2 Lektionen (Abendkurse)

2x2 Lektionen (Abendkurse)

4x3 Lektionen (Tageskurse)

Kosten

Eine Lektion kostet Fr. 14.50

Auf Wunsch kann in Raten bezahlt werden.

Für Teilnehmende, welche im Kanton Obwalden wohnhaft sind und Status F, B, C oder Schweizer Bürger sind, werden die Deutschkurse am BWZ Obwalden, bei einer Präsenz von mind. 80%, finanziell zu 70% vom Kanton unterstützt.

Englisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Französisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Italienisch

Niveau

A1 Grundstufe

A2 Mittelstufe I

B1 Mittelstufe II

B2 Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Spanisch

Niveau

A1	Grundstufe
A2	Mittelstufe I
B1	Mittelstufe II
B2	Mittelstufe III

Lektionen

2 Lektionen pro Woche

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist bis zum 3. Kursabend möglich.

Nähere Informationen finden Sie auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch.

Vorbereitungsabend «Sprachstandanalyse»

Sprachstandanalyse Vorbereitungsabend	Mittwoch, 21.09.2022
Durchführung bei mind. fünf Anmeldungen	18.15 – 19.45 Uhr

Vorbereitungskurs «Sprachstandanalyse»

E22210a	28.09. – 16.11.2022	Fr. 190.00
Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs	18.15 – 19.45 Uhr	

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E22251a	21.09. – 23.11.2022	Fr. 280.00
Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»	19.00 – 21.00 Uhr	

Sarnen, 28. Juli 2022

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, 6060 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Gerichte

Aufforderung und Entscheidmitteilung (Art. 731b OR)

Gemäss Mitteilung des Handelsregisters des Kantons Obwalden vom 17. Juni 2022 bestehen in der Organisation der *Credo Invest AG*, ohne Domizil, mit Sitz in Alpnach (CHE-475.038.129; P 22/044/I), Mängel im Sinne von Art. 731b OR.

Die Mitteilung des Handelsregisters liegt zuhanden der Credo Invest AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit dieser Publikation als zugestellt.

Die Credo Invest AG erhält Gelegenheit, im Sinne des rechtlichen Gehörs dazu *bis 8. August 2022* Stellung zu nehmen.

Die Credo Invest AG wird zudem aufgefordert, *bis 29. August 2022* den rechtmässigen Zustand wiederherzustellen und dem Gericht den Nachweis zu erbringen, dass die Mängel in der gesetzlich zwingenden Organisation behoben worden sind (Handelsregisterauszug).

Wird dieser Nachweis *bis 29. August 2022* nicht erbracht, wird aufgrund der Akten entschieden. Die Credo Invest AG wird darauf hingewiesen, dass insbesondere die Auflösung der Gesellschaft und deren Liquidation nach den Vorschriften des Konkurses angeordnet werden kann. Der Entscheid liegt *ab 5. September 2022* zuhanden der Credo Invest AG bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 28. Juli 2022

Der Kantonsgerichtspräsident I

Nachlassverfahren

Christoph Braschler, geb. 21.07.1965, Alte Gasse 20, 6390 Engelberg

Bestätigung des Nachlassvertrages

Die Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 30. Juni 2022 im Nachlassverfahren des Christoph Braschler, Engelberg, den Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 16% bestätigt. Mit der Bestätigung wird der Nachlassvertrag auch für die nicht zustimmenden Gläubiger, deren Forderungen vor der Nachlassstundung entstanden sind, als verbindlich erklärt. Der Entscheid ist vollstreckbar.

Sarnen, 28. Juli 2022

Die Kantonsgerichtspräsidentin II

Nachlassverfahren

Barbara Braschler, geb. 29.04.1971, Tellensteinstrasse 20, 6390 Engelberg

Bestätigung des Nachlassvertrages

Die Kantonsgerichtspräsidentin II des Kantons Obwalden hat mit Entscheid vom 30. Juni 2022 im Nachlassverfahren der Barbara Braschler, Engelberg, den Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 16% bestätigt. Mit der Bestätigung wird der Nachlassvertrag auch für die nicht zustimmenden Gläubiger, deren Forderungen vor der Nachlassstundung entstanden sind, als verbindlich erklärt. Der Entscheid ist vollstreckbar.

Sarnen, 28. Juli 2022

Die Kantonsgerichtspräsidentin II

Verschiedene Anzeigen

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 68 SVG (741.01) und Art. 7, VVW (741.31) gegen Stefano Martin Schrag, Linden 1, 6388 Grafenort, zzt. unbekanntem Aufenthaltsort, liegt die Verfügung vom 30.05.2022 beim VSZ OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit.

Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3, Verwaltungsverfahrensgesetz, [GDB133.21]).

Sarnen, 28. Juli 2022

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW

Ausschreibung. Gemeinsame Beschaffung einer neuen einheitlichen kantonalen IT-Lösung zum Vollzug der landwirtschaftsrelevanten Gesetzgebung von Bund und Kantonen durch den federführenden Kanton Schwyz für 12 Kantone

Ausschreibung

Publikationsdatum Kantonaales Amtsblatt

SZ 22.07.2022, AG 22.07.2022, AI 23.07.2022, AR 22.07.2022, GL 27.07.2022, GR 22.07.2022, NW 27.07.2022, OW 28.07.2022, SG 22.07.2022, TI 22.07.2022, UR 22.07.2022, ZH

Publikationsdatum Simap: 22.07.2022

1. Auftraggeber

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers

Bedarfsstelle/Vergabestelle: Volkswirtschaftsdepartement
Kanton Schwyz, Amt für Landwirtschaft

Beschaffungsstelle/Organisator: Volkswirtschaftsdepartement
Kanton Schwyz, Amt für Landwirtschaft, Hirschstrasse 15,
6431 Schwyz, Schweiz, E-Mail: afl@sz.ch

1.2 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken

Volkswirtschaftsdepartement Kanton Schwyz, Amt für Landwirtschaft,
Postfach 5182, 6431 Schwyz, Schweiz, E-Mail: afl@sz.ch

1.3 Gewünschter Termin für schriftliche Fragen

05.08.2022

1.4 Frist für die Einreichung des Angebotes

Datum: 17.10.2022, *Uhrzeit:* 12:00, *Spezifische Fristen und Formvorschriften:* Die Angebotsunterlagen sind gedruckt in 2-facher Ausführung und in elektronischer Form (1 Exemplar auf USB-Stick) in verschlossenem Umschlag, versehen mit der Aufschrift «Offerte Inter-

- kantonale Beschaffung einer IT-Lösung» und dem Vermerk «Bitte nicht öffnen» einzureichen.
- 1.5 *Datum der Offertöffnung:*
18.10.2022, *Uhrzeit:* 10:15, *Ort:* Zürich, Walcheplatz 2
 - 1.6 *Art des Auftraggebers*
Kanton
 - 1.7 *Verfahrensart*
Offenes Verfahren
 - 1.8 *Auftragsart*
Dienstleistungsauftrag
 - 1.9 *Staatsvertragsbereich*
Ja
 2. *Beschaffungsobjekt*
 - 2.1 *Dienstleistungskategorie CPC:*
[27] Sonstige Dienstleistungen
 - 2.2 *Projekttitle der Beschaffung*
Gemeinsame Beschaffung einer neuen einheitlichen kantonalen IT-Lösung zum Vollzug der landwirtschaftsrelevanten Gesetzgebung von Bund und Kantonen durch den federführenden Kanton Schwyz für 12 Kantone.
 - 2.4 *Aufteilung in Lose?*
Nein
 - 2.5 *Gemeinschaftsvokabular*
CPV: 72000000 – IT-Dienste: Beratung, Software-Entwicklung, Internet und Hilfestellung
 - 2.6 *Gegenstand und Umfang des Auftrags*
Gemeinsame Beschaffung einer neuen einheitlichen kantonalen IT-Lösung zum Vollzug der landwirtschaftsrelevanten Gesetzgebung von Bund und Kantonen (Direktzahlungen, Naturschutz, Veterinärwesen, Umwelt- und Gewässerschutz) durch den federführenden Kanton Schwyz für 12 Kantone. Die neue IT-Lösung soll weiteren Kantonen offenstehen.
 - 2.7 *Ort der Dienstleistungserbringung*
Schwyz
 - 2.8 *Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems*
Beginn: 17.04.2023, Ende: 16.04.2033
Dieser Auftrag kann verlängert werden: Ja
Beschreibung der Verlängerungen: Zwei Mal um maximal 2 Jahre.
 - 2.9 *Optionen*
Ja
Beschreibung der Optionen: Kontrollwesen (privatrechtlich)
Obstbau GIS
 - 2.10 *Zuschlagskriterien*
Preis Gewichtung 30%
Erfüllungsgrad der Anforderungen (funktional) Gewichtung 35%

Erfüllungsgrad der Anforderungen (nicht funktional) Gewichtung 25 %
Beurteilung der Angebotspräsentation Gewichtung 10%

2.11 *Werden Varianten zugelassen?*

Ja

Bemerkungen: Unternehmensvarianten sind zulässig.

2.12 *Werden Teilangebote zugelassen?*

Nein

2.13 *Ausführungstermin*

Bemerkungen: Die Realisierung der IT-Lösung erfolgt voraussichtlich in den Jahren 2023–2025.

3. *Bedingungen*

3.5 *Bietergemeinschaft*

Arbeits- und Bietergemeinschaften sind nicht zulässig.

3.7 *Eignungskriterien*

aufgrund der nachstehenden Kriterien:

EK-01 Die Anbieterin bestätigt, dass sie mit der landwirtschaftsrelevanten Rechtsordnung des Bundes in den Bereichen Direktzahlungen, Naturschutz, Veterinärwesen, Umwelt- und Gewässerschutz spätestens bis zum Zuschlag vertraut ist.

EK-02 Die Anbieterin ist gestützt auf EK-01 fähig, selbständig Spezifikationen für verschiedenste Themen zu erstellen (z. B. angepasste Agrarplanungen, neue gesetzliche Grundlagen usw.). Bei ändernden Anforderungen, z. B. von Seiten Bund oder Kanton, wird von der Anbieterin erwartet, dass sie selbständig aufgrund der Angaben des Auftraggebers einen Vorschlag (Spezifikation) für die Anpassungen im offerierten System erarbeiten kann. Diese Kenntnisse sind über den gesamten Lebenszyklus des Systems zu gewährleisten und dem Auftraggeber jederzeit vorgängig zur Verfügung zu stellen.

EK-03 Die Anbieterin verfügt über ausgeprägte Erfahrungen bei der Spezifikation (Business-Analyse, Requirements), Implementierung und dem Unterhalt von komplexen, modular aufgebauten Systemen mit vielen verschiedenen Schnittstellen zu Drittsystemen. Die Anbieterin ist fähig, solche Systeme über längere Zeit stets aktuell zu halten, weiterzuentwickeln und anzupassen, ohne dass die Releasefähigkeit eingeschränkt wird.

EK-04 Die Anbieterin muss über nachweisbare Erfahrung in der Realisierung und dem Betrieb von landwirtschaftsrelevanten IT-Systemen verfügen. Dazu muss sie mindestens zwei eigene Referenzen oder Referenzen des zuständigen Subunternehmens nachweisen; davon mindestens eine Referenz in der öffentlichen Verwaltung aus der Schweiz. Die Referenzen müssen sich auf im Betrieb befindliche Systeme der Anbieterin beziehen. Die Referenzen sind in Beilage F zu erfassen. Die beiden Referenzen werden auch für die Bewertung des entsprechenden Zuschlagskriteriums herangezogen.

EK-05 Die Anbieterin weist nach, dass sie mit ausreichend eigenen Ressourcen oder Ressourcen von Subunternehmern in der Lage ist, an

der angebotenen Lösung Weiterentwicklungen und Dienstleistungen vorzunehmen und diese geforderten Arbeiten im definierten Zeitraum jederzeit zu erbringen vermag.

EK-06 Die Anbieterin bestätigt, dass sie die gesetzlichen Bestimmungen zu Datenschutz und Datensicherheit einhält.

EK-07 Die Anbieterin bestätigt, dass sie die AGB SIK (Ausgabe Januar 2020) in Beilage B vollumfänglich, uneingeschränkt und vorbehaltlos akzeptiert.

EK-08 Die Kommunikation mit den Schlüsselmitarbeitenden der Anbieterin während dem Projekt und dem Betrieb erfolgt ausschliesslich in deutscher Sprache. Alle relevanten Ansprechpersonen der Anbieterin müssen schriftlich und mündlich einwandfrei in deutscher Sprache mit dem Kunden kommunizieren können. Alle Projektergebnisse, Dokumente und Dokumentationen müssen in deutscher Sprache verfasst sein und Meetings sowie Präsentationen sind ebenfalls auf Deutsch abzuhalten. Das AFL kann Personal des Anbieters oder dessen Subunternehmen zurückweisen, wenn sie diesen Anforderungen nicht genügen, worauf die Anbieterin für gleichwertigen Ersatz zu sorgen hat.

EK-09 Die Anbieterin bestätigt, dass sie über ein eingeführtes und regelmässig überprüftes internes Qualitätsmanagementsystem verfügt oder über ein Qualitätsmanagementsystem entsprechend dem Standard ISO 9001 oder gleichwertig verfügt.

EK-10 Die Eigenleistung der Anbieterin muss mindestens 40% der offerierten Gesamtleistung sein.

EK-11 Projektteam

Die Anbieterin muss in der Realisierung (inkl. Erarbeitung Detailkonzepte, Pilotphase, Rollout und Migration) dieselben oder vergleichbare Spezialisten einsetzen, die auch in der Angebots- und Verifikationsphase eine tragende Rolle spielen.

EK-12 Die Anbieterin weist ihre wirtschaftliche Leistungsfähigkeit anhand der beigefügten Bilanzen und Erfolgsrechnungen der letzten drei Jahre nach.

3.8 *Geforderte Nachweise*

Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise

3.9 *Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen*

Kosten: Keine

3.10 *Sprachen*

Sprachen für Angebote: Deutsch

Sprache des Verfahrens: Deutsch

3.12 *Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen*

unter www.simap.ch

Sprache der Ausschreibungsunterlagen: Deutsch

Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen: Die Ausschreibungsunterlagen können auch bei:

Volkswirtschaftsdepartement Kanton Schwyz

Amt für Landwirtschaft

Hirschstrasse 15
6430 Schwyz
bezogen werden.

3.13 *Durchführung eines Dialogs*
Nein

4. *Andere Informationen*

4.2 *Geschäftsbedingungen*

Die Auftragsvergabe erfolgt vorbehältlich der Kreditbewilligung und der Zustimmung für den Submissionzzuschlag durch die Regierungen der 12 Kantone.

4.3 *Begehungen*

Es werden keine Begehungen durchgeführt.

4.4 *Grundsätzliche Anforderungen*

Das Verfahren richtet sich nach der Interkantonalen Vereinbarung über das öffentliche Beschaffungswesen vom 25. November 1994/15. März 2001 (IVöB, SRSZ 430.120.1) und der Verordnung zur IVöB vom 15. Dezember 2004 (VIVöB, SRSZ 430.130). Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohngleichheit für Mann und Frau gewährleisten.

4.6 *Sonstige Angaben*

Einsichtnahme:

4.7 *Offizielles Publikationsorgan*

Amtsblatt

4.8 *Rechtsmittelbelehrung*

Gegen diese Ausschreibung kann innert zehn Tagen seit der Publikation im kantonalen Amtsblatt beim Verwaltungsgericht des Kantons Schwyz schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde muss einen Antrag, eine Darstellung des Sachverhaltes sowie eine Begründung enthalten. Diese Ausschreibung ist beizulegen. Es gelten keine Gerichtsferien. (Art. 15 IVöB).

Schwyz, 22. Juli 2022

Volkswirtschaftsdepartement Schwyz
Amt für Landwirtschaft

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

Vendo Services GmbH, in Engelberg, CHE-114.975.026, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 125 vom 01.07.2021, Publ. 1005235372). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: ALDORIA HOL-

DINGS, LLC (Entity Number E0015382009-4), in Las Vegas (US), Gesellschafterin, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vendo Services GmbH (CHE-114.975.026), in Engelberg, Gesellschafterin, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 100.00.
Tagesregister-Nr. 762 vom 12.07.2022

HGS Schönauer AG, in Sarnen, CHE-327.332.844, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09.03.2022, Publ. 1005423126). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schwendtbauer-Schönauer, Birgit, österreichische Staatsangehörige, in Leonding (AT), Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 759 vom 12.07.2022

berrypie ag, in Sarnen, CHE-104.480.065, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 79 vom 25.04.2018, Publ. 4193079). Die Aktiengesellschaft wird infolge Verletzung des Sitzes nach Oberwil (BL) im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 763 vom 12.07.2022

Genossenschaft Wärmeverbund Kleinteil, in Giswil, CHE-113.581.995, Genossenschaft (SHAB Nr. 185 vom 24.09.2015, Publ. 2390231). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Berchtold, Josef, von Giswil, in Giswil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vizepräsidenten, dem Aktuar oder dem Kassier; Riebli, Adrian, von Giswil, in Giswil, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Aktuar oder dem Kassier; Abächerli, Alois, von Giswil, in Giswil, Mitglied, Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, mit Kollektivunterschrift zu zweien zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Riebli, Urs, von Giswil, in Giswil, Präsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Vizepräsidenten, dem Aktuar oder dem Kassier; Ming, René, von Giswil, in Giswil, Vizepräsident der Verwaltung, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten, dem Aktuar oder dem Kassier [bisher: Mitglied, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten]; Abächerli, Lilian, von Appenzell, in Giswil, Mitglied der Verwaltung, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten; Niederberger, Stanislaus, von Wolfenschiessen, in Giswil, Mitglied der Verwaltung, Aktuar, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.
Tagesregister-Nr. 758 vom 12.07.2022

Frühauf Rundum GmbH, in Alpnach, CHE-110.471.844, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 127 vom 05.07.2021, Publ. 1005238369). Zweigniederlassung neu: [gestrichen: Luzern (CHE-435.724.773)].
Tagesregister-Nr. 764 vom 13.07.2022

ECONICS MANAGEMENT AG, in Sarnen, CHE-116.225.858, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 242 vom 13.12.2019, Publ. 1004782635). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Cetin, Mutlu, türkischer Staatsangehöriger, in Glarus Nord, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Chambettaz, Dominique Claude Michel, von Assens, in Kloten, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Tagesregister-Nr. 765 vom 14.07.2022

Emerald Immo AG, in Sarnen, CHE-287.756.408, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 54 vom 17.03.2022, Publ. 1005429125). Statutenänderung: 13.07.2022. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 100'000.00 [bisher: CHF 50'000.00]. Das Aktienkapital wurde im Betrag von CHF 50'000.00 nachliberiert. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen. Tagesregister-Nr. 766 vom 14.07.2022

Whitelogix AG, *bisher in Zug*, CHE-473.111.382, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 133 vom 12.07.2022, Publ. 1005518627). Statutenänderung: 11.07.2022. Firma neu: **whitelogix ag**. Übersetzungen der Firma neu: (whitelogix sa) (whitelogix ltd). Sitz neu: **Engelberg**. Domizil neu: Schwandstrasse 80, 6390 Engelberg. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Dienstleistungen im IT-Bereich, insbesondere von Beratungsdienstleistungen im IT-Bereich, Dienstleistungen im Bereich Software-Engineering, Software-Architektur und Informationssicherheit sowie den Personalverleih und die Personalvermittlung auf dem Gebiet von elektronischen Datenverarbeitungsanlagen und elektronischen Geräten aller Art sowie den Handel mit und den Vertrieb von Hard- und Software. Sie kann ferner bezwecken 1. den Kauf und Verkauf, die Registrierung und die Verwertung von Immaterialgüterrechten sowie Erwerb und Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; 2. die Beteiligung an anderen Unternehmungen und die Errichtung von Filialen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland; 3. die Durchführung aller kommerziellen und finanziellen Transaktionen im Zusammenhang mit der Gesellschaftstätigkeit gemäss vorstehenden Absätzen; 4. die Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Immobilien sowie Immobiliengeschäfte aller Art. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben und überbauen sowie auch Sicherstellungen an Dritte leisten. Im Übrigen kann die Gesellschaft alle Handlungen vornehmen, welche der Zweck mit sich bringen kann. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen per Brief, Telefax oder E-Mail unter Vorbehalt abweichender gesetzlicher oder statutarischer Bestimmungen. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hoelter, Jérémie Christian, französischer Staatsangehöriger, in Engelberg, einziges

Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Hoelter, Jérémie, in Stallikon, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 768 vom 14.07.2022

Inventron AG, in *Alpnach*, CHE-112.464.329, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18.01.2022, Publ. 1005383310). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Beer, Dr. Adrian, von Trub, in Kilchberg (ZH), Präsident des Verwaltungsrates, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien].
Tagesregister-Nr. 769 vom 14.07.2022

Schuhhaus Waser AG, in *Engelberg*, CHE-102.064.282, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 162 vom 23.08.2013, Publ. 1041679). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Waser, Herbert, von Engelberg, in Engelberg, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 767 vom 14.07.2022

NP-Technik GmbH (NP-Technik Sàrl) (NP-Technik Sagl) (NP-Technik LLC), in *Giswil*, CHE-394.155.433, Stein-Schlad-Strasse 6, 6074 Giswil, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14.07.2022. Zweck: Handel mit und Montage von sanitären und landwirtschaftlichen Einrichtungen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck in Zusammenhang stehen. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Sie kann auch Finanzierungen für eigene oder fremde Rechnung vornehmen sowie Garantien und Bürgschaften für Tochtergesellschaften und Dritte eingehen. Stammkapital: CHF 40'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen per Brief oder E-Mail an die im Anteilbuch verzeichneten Adressen. Gemäss Gründererklärung vom 14.07.2022 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Niederberger, Paul Josef, von Dallenwil, in Giswil, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 39 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00; Niederberger, Priska Margrit, von Ebikon, in Giswil, Gesellschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 1'000.00.
Tagesregister-Nr. 770 vom 15.07.2022

Gemeinsam Leben Retten Wipfli, in *Sachseln*, CHE-170.169.739, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 46 vom 07.03.2019, Publ. 1004582324). Das Einzelunternehmen wird infolge Verlegung des Sitzes nach Emmetten im Handels-

register des Kantons Nidwalden eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 771 vom 15.07.2022

Haushalts Ängeli Helen Jegerlehner, in Sarnen, CHE-398.032.226, Brünigstrasse 100, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Putzen, reinigen, pflegen von Wohnungen und Mobilien. Haushaltsdienste wie Wäsche bügeln. Eingetragene Personen: Jegerlehner, Helen, von Hasle bei Burgdorf, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 772 vom 18.07.2022

Prestiza Property AG, in Sarnen, CHE-390.813.504, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 127 vom 04.07.2022, Publ. 1005511144). Statutenänderung: 08.07.2022. Firma neu: **Anvana AG**.
Tagesregister-Nr. 773 vom 18.07.2022

Sarnen, 28. Juli 2022

Handelsregister

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1156 bis 1163 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 168b Abs. 3 des Gesetzes betreffend die Einführung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches nicht im Internet veröffentlicht.